

Latweefchu Awifesh.

Ur augstas Gewefchanas = Kummissiones sinu un nowehleschanu.

Mr. 29. Zettfortdeenâ 22trâ Juhli 1826.

No Grohbines Iotâ Juhliufa deenâ.

Tas leelais faufums, kas muhsu puffê wiffus laufus apwahrdsinajis, paldeews Deewam! nu irr stahjees, jo mihlais Deews, kas wiffem behdigeem palihds, sawus debbes = awotus irr atdarrijis, un muhs ar leetu irr eepreezinajis. Lauzini irr labbi atspirdsinati, un nu warr zerreht, ka meeschi jelle zit ko isdohsees, bet ausu laufi pee leelakas puffes irr un paleef nomaitati.

Urri muhsu zeemindis, Sweedru semmê, tahs paschas behdas fadsird. No Etokolmes, Sweedru galwas pilfata, awifesh raksta, ka arridsan tur leels karstums wiffus laufus nonehmis effoht, un ka pa wiffam meschi tâ deggoht, ka jau patš fehniensch ar saldateem nogahjis, to dseschanas-darbu walbiht. Paschâ pilfata effoht bail, ka deggums jo flahht nahldams, ne sahktu ir pilfatu apffahdeht.

Muhsu puffê meschi newaid deggufchi, un ja fur buhtu ugguns zehlees, tur tas drihs apdschsts tappis. Pa pohreem un semmes-malku plohzem brihscham reds duhmus kuhpam, ko leetus wehl newaid sawalbijis. Bet zittâs Kursemmes mallâs effoht meschi aplam deggufchi.

Urri pehrkons muhsu puffê gan ruhjis un spehris, bet tomehr ne kahdu flahdi naw darrijis, kâ mehs no zittahm puffehm dsirdam, fur muischa effoti nodeggufi (Sessiles muischa) un laudis (tâ kâ Udsê un zittâs weetas) nospehrti.

Mums patihkama leeta buhtu, no tahdeem tehwu = semmes notiffumeem arri schinnis awifesh sinu dabuht.

No Zehkabstatta 8tâ Juhli.

Jau 2 mehneschi no weetas mehs zeescham leelu karstumu un faufumu. Lihds schim ne weena deena ne bija, fur laika glahse maltites

stunda patrehfli masak ne, kâ 20 karstuma nodallas (grahdus) rahdija, daudsfreis 25 lihds 27 grahdus — bet kad to glahsi deenas widdus puffê turreja paschâ faulê, tad daudsfreis 35 grahdi bija. Muhsu mallâ ne kahdi kahposti, tikkai retti kahdâ semjâ un flapjâ dahrsâ kahdt stahdini rohnahs, bet muschas wiffur pa pilnam. Pee tahda nemittejama karstuma masas uppites pa wiffam isfikkufchas un saufas, plawas kâ dedsin fadedsinatas irr, wassaraji weetahm ne dihgufchi, weetahm glufchi nowahrgufchi irr un rudsi jau pirmâ deenâ Juhli mehneschâ bija plaujami. Paschi wezzi laudis ne warr eegahdatees, ka tee jau tik agri jaunu maifi redseja. Urri pa mescheem dauds flahdes, kâ dsird, notikkufi irr. Muhsu pagasta laudis gan muddigi bija pee apdschschanas, un fur tikkai ugguns zehlees, tuhhdalin flahht ffehje ar paligu, bet wiini pee tahda darba dauds flahpes zeete, jo meschds ne fur uhdens lahfti warreja atrast, sawu mehli dsiffinaht. Gan daschureis leetus un pehrfona debbeschi pee mums garram staigaja, bet wiini mums ne kahdu atspirgschanu un fwehtibu ne nesse. Par to mehs arri tahdas bailes un breefmas ne effam redsejchi, kâ laudis zittâs mallâs un semmês.

Q.....

Sarunnaschanas par Latweefchu awifeshm Leijas Frohgâ.

(Septita isteitschana.)

Teefneeks. Ko dohma! tad jau zit dascha gohdiga wihra behrns dabuhs labbu maifi un gohda = weetu, ffohlmeisteris buhdams.

Zinnifchu Brentz. Rà tad ne; tad pateefi zelsees deewsgan labß prahß un luste us grahmatahm, fo jau taggad pee jauneem wairak no manna, fà to brihdi, fad mehß pamohdamees, un awises ne palifs wairs nelaffitas no semneekem, fà taggadim, fur laudim ne gribbahß lassihß zaur to, fa teem dohmas un prahß wischkin us dserchamü stahw, un arri tapehß, fa paschi weegli un skaidri ne proht grahmata; jo tè tahß ihßtas leelakas wainas, kam wehl ne tihko pehß awisehm.

Zella wihrs. Kauns gan irr, fad ihßti apdohma! Latweeschu awises gan fauz; leeleem bohßstaweem wirßkräfts tà fakka, muhßu wallobà arri farakstitas; semneekem derrigas leetas tur eefschà stahw par sinnu, bet fungi un wahzu laudis wairak tahß lassa, kam tatschu ihßpaschas awises farwà wallobà; leels fauns! lai fakka fo gribb! tiffkai leekas isrunnas, pehß fo grahßsta! fauns irr un paleef.

Skudraina Mattihs. Lai jelle tahdu kaunu no mums ne daudsina! brahli! fo dohmajeet! turreßim awises.

Uppineeks. Labbi, turreßim! fas tad par leelu mantu par teem pahru rubleem! to wehl eespehßchu ar Deewa paligu!

Kalleija Indrif. Ir es! lai arri rihflei atrautu eerastu teefu; par to ne fas ne kaitehs.

Salmina Ernst. Ir man ne buhs schehl pehß naudas; tatschu jadohd behrneem labbu preekschihmi us gudribu! par fo tad wezzi effam; woi tad gaidifim, kamehr schee muhs mahzihs?

Zinnifchu Brentz. Ir es nabbags wehl ne palifschu, par neeka pahru rubleem; lai nahß awises ir mannas mahjäs; mannas mihlas fehtmallinas (bittes) man to deewsgan atsivers.

Meschmalla Jahn. Deewß man sehogadd dewis wairak ne fà pußß birkawu appinus fo pahrdohß; tè arri deewsgan buhs ar fo awises makßaht; lai tad awises gahda arri preeksch manni.

Bunga Krisch. Preeksch man arri, tad jelle meers buhs no behrneem, fas fenn pehß to teepjabs, wiffu wairak mans Martßchellis.

Lappu Jehkab. Woi tizzeet brahli, - es no farwa dahrsa scho rudden wairak fà par 10 rubleem abholus jau esnu isdewis; tad ir es ne secheloschu tohs 2 rublus preeksch awisehm; jo redßu gan fa awises labba leeta.

Jaunsemmes Dahws. Kauns kam tahß newaid! pareisi fakfakit; es Latweets buhdams, scho kaunu ne gribbu; lai nahß awises preeksch man tikpat; es makßaschu, un faine lai lassa.

Skudraina Mattihs. Nu tad jau gan wiffi, zif schè effam, buhßim awischu draugi un pirzeji. Kad to muhßu zeenigs mahzitais dsirdehs, tad preezasees ar leelu preeku, un teescham atkal isßlawehß muhßu pagastu preeksch zitteem; tizzeet, mehß winnam paschi mihli par wiffu leelu draudli, par to ween, fa muhßu wihri jau fenn laikeem wairak us grahmatahm dsennahß, fà zittur.

Lappu Jehkab. Un woi tà arri naw? Tudal warr passihß, fas no muhßu pagasta us basnizu nahß; tam grahmata lihßß; bet no zitteem? ahu! labbi kad no pahru desmitem weenam buhs grahmata no fa dseedahß.

Teefneeks. Pats zeenigs funks arridsan kaunu prahßtu par to ne turrehs, fad dsirdehs, fa awises turreßim muhßu mahjäs; jo winsch arri tikpat fà mahzitais gauschi zeeni, fa semneeki grahmata mahß, un ne zif ilgi wehl us mannim tà teize, fa schis dohtu ar preeku 50 rublus ik gaddus, ir wairak, ja pee muhßu basnizas lauschu skohla buhtu.

Lappu Ernst. Nudeen labß funks! taifns un deewabihjigs; bet par to arri dschrejus ne warr eeredseht; ne smakku no brandwihna ne zeesch, fad winna preekschà nahß un gribb ar winnu runnahß.

Buddela A.ßs. Teefa, tad tudal nifns fà pats kaunais. Kad scho pawassar wiffi kohpà bijam mußschà, jaunus teefneekus zeldami, tad man nelaimi gaddijahß eereibuscham buht; wels sinn fà gaddijahß fà ne; tad arri gribbeju fungam peewilltees, redsedams, fa schis ar zitteem tik mihligi isrunnajahß; bet negants man tudal mugguri greese, un pawehleja fullainam, lai

manni aishwebb prohjam, fazzibams us waggari: skahbi par to wihru! labs fainneeks, bet schuhpa. Nur man tad businas usgahje! jau biju gattarws pascham leelam sullainam gar ausi mest, kad manni sagrahbe un aishwebde wilkschus ka wepru. Ak rihkle! rihkle!

Teesneeks. Woi tad ta ne bij pareisi? Kam tu pahrlleku dserri; bet ka tad nu paliks ar awisehm? Tatschu paliksim pee wahrda!

Wissi. Ka tad ne! paliksim.

Zitti. Lai tudat gahda ka buhtu.

Skudraina Mattihs. Labbi; bet lai eet ar sinnu; kursch no mums buhs gabdatais? neba wissi lihds gabdasim; tad jau buhs fajulschana im ne ees lahga.

Uppineeks. Pareisi; lai gahda kas labbaki proht. Krohdsineeks jau labbi apsumahs ar awisehm, lai tas gahda.

Wissi. Labbi! (fauz) Krohdsineeks! huja! frohga kungs! woi dsirdi!

Meschmalla Jahn. Bet ka tad ar tew buhs, Garrwehder! tu jau ne fauzi lihds; woi tad ne nemfi awises?

Garrwehder Johst. Neeki, man naw waltas preeksch awisehm; lassait wesseli weeni paschi.

Teesneeks. Te palikke, bet tatschu zerreju, ka turrigs wihrs us muhsu puffi wehl dohfees; ka buhs Buddele! woi gribbi awises?

Buddela Anfs. Pamasam brahl! gan ne smahdeju gudribu un awises, bet (ais ausim kassidamees) pufstreschu rubli ifgaddus! — ne, tas par dauds; ne nemschu wis.

Kalleija Indrik. Ko buhs darriht; tad ne nemfi. Bet meh's zitti tatschu nemsim, un paliksim pee wahrda.

Wissi. Paliksim; ka ta ne, jo awises labba leeta!

Skudraina Mattihs. Bet fur tad frohdsineeks? woi kurlis palizzis no preeka par gudru schihdinu! (wissi klabbina ar stohpeem un pihpehm, un jo stipri fauz: Krohdsineeks! schis muddigi peestrehjis fakka.) Kahds trohksns! kas buhs? Woi tad no awisehm runnadami jau wissilihds islahypuschi, ka tahdu trohksni darrait.

Teesneeks. Ne par laumu, wihrim! wiss us labbu! us gohdu! mums un tawam frohgam par slawu!

Krohdsineeks. Klau! ko dsirdeschu!

Skudraina Mattihs. Meh's wissi effam zeeti norunnajuschi Latweeschu awises turreht, un jums buhs tahs gabdaht preeksch mums; woi prohtect?

Krohdsineeks. Prohtu; bet woi par johku runnajeet, woi no Deewa teefas?

Teesneeks. No Deewa teefas, ka tad zittadi. Wissi gribbam; Garrwehder ween ne gribb, ka tam naw wallas lassiht, un Buddele arri ne gribb, jo tam schehl tee pufstrescha rubli. Lai paleek kad ne gribb; bet meh's zitti wissi gribbam (us zitteem fakka). Woi naw teefa?

Wissi (weena mutte). Teefa! gribbam, gribbam, ta irr gan.

Krohdsineeks. Raug, fur gohda wihri! ta labbi, ta pareisi! jums teescham ne buhs schehl, kad lassiseet. Bet ne smahdejeet luhdiami mannu Buddeli; tas wihrs pareisi fazzijis, ka par dahrgi. Kam tad ik weenam tahdu leelu naudu maksah? Kad par kwartu warr dabbuht un dsirdeht, kam tad pufstrescha rubla buhs doht? Kad weens lassa ar stipru balst, tad jau wissi zitti dabbu tikpat labbi sinnaht, ko awises stahsta, itt kad pats lassitu. Woi naw teefa?

Jaunsemmes Dahw. Teefa! effur gohdigs frohdsineeks!

Krohdsineeks. Kam tad ik weenam sawa ihpascha lappa waijaga? Juh's desinit namma tehwi schè kohpa. Metteet katrs pa 25 sudraba kapeikahm, jeb kwartu, tad buhs pufstrescha rubla tudat kohpa, awises buhs flahht, un ne weenam gruhthi buhs doht. Te apfahrt frohgu wisseem ne zil tahli juh'su mahjas. Tad sanahsseet ik swehta wakkara schè pat, un dsirdeseet, kad lassisechu jums preekscha. Ja patihk, ir teesneeks lassih's, jeb zits, kam labbi schkirrah's grahmata. Woi ta naw labbi?

Teesneeks. Zitt labbi un jauki! raug schè fur gudrs padohms!

Upmalla. Es jau ne kad schè ne truhfschu awises deenâ, un gan wissi labpracht schurpu nahfs.

(Turplikam tas belgs.)

Teefas fluddinafchana.

Pehz spreeduma tahs Wezauges muischas pagasta teefas tohp wissi, kam kahdas taisnas prassichanas pee ta zittfahrfiga fainneeka Albrecht Klahwa buhtu, kas sawas mahjas, nespehziabas dehl, patš nodewis, un par kurra mantu konkurse spreesta, ar scho teefas fluddinafchanu aizinati, lai wiswehlaki lihds 18tu Septembera mehnescha deenu schi gadda pee schihs pagasta teefas peeteizahs.

Wezauge 26tâ Zuhni 1826. 2
 ††† Schabre Jurris, pagasta wezzakais,
 J. G. Mellien, pagasta teefas stihweris.

No Jaunaspihs pagasta teefas tohp wissi tee faaizinati, kam prassichanas pee ta lihdschinniga fainneeka Wille Andreija un ta nomirruscha fainneeka Tschabbe Didscha, par kurru mantahm konkursis noliktš, lai, pee saundeschanas sawas teefas, eefsch starpu no diweem mehnescheem, un prohti lihds 10tu Augusta mehnescha deenu schi gadda, ar sawahm prassichana-

nahm un parahdischanahm peederrigi pee schihs teefas peeteizahs un to tablaku spreedumu sagaida.

Jaunaspihs pagasta teefa 12tâ Zuhni 1826. 2
 (S. W.) ††† Ahmer Diebrickis, pagasta wezzakais.

(Nr. 30.) P. J. Diekmann, pagasta teefas stihweris.

Kad schein pee Nihzes pagasta teefas 3 audekla gab-bali tanni Zuhni mehnescha schi gadda irr nodohiti, bet tas kam peederr, wehl lihds schim naw peeteizees, tad tas schein tohp usainahstš, triju mehneschu star-pâ, prohti lihds 9tu Oktoberâ deenai schi gadda, patš atnahkt un ar geldigahm leezibahm pee schihs teefas parahdht, ka tas winnam pateesi peederr,

Nihzè gtâ Zuhli 1826. 3
 ††† Duzmann Dahwid, pagasta wezzakais,
 Fürgens, pagasta teefas stihweris.

Zitta fluddinafchana.

Wissas muischas waldischanas un pagasta teefas, appatsch kurrahm laudis dshwo, kas pee Kufsches muischas peederr, tohp luhgtas, schohs laudis, ja teem ne kahdas leezibas par tam newaid, ka tee pee schihs rewisiohnes no jauna schè irr usrakstiti, bes kaweschanas wiswehlaki lihds 15tu Augusta deenu schi gadda preefsch Kufsches pagasta teefas aiststelleht. Kufsche 12tâ Zuhli 1826. 2

Naudas, labbibas un prezzu turgus us plazzi. Nihgè tanni 19tâ Zuhli 1826.

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 73¼ Kap. papihru naudas gelbeja	I	—	I pohds kannepu tappe maksahstš ar	—	75
5 — papihru naudas	I	33½	I — linnu labbakas surtes — —	I	—
I jauns dahlderis	I	33½	I — sliktakas surtes — —	—	70
I puhrs rudsu tappe maksahstš ar	I	90	I — tabaka	—	70
I — kweeschu	I	20	I — dselses	—	70
I — meeschu	—	85	I — sweesta	I	90
I — meeschu = putrainu — —	I	50	I muzzâ filku, preeschu muzzâ — —	4	50
I — ausu	—	75	I — — wiskschnu muzzâ — —	4	75
I — kweeschu = miltu	I	50	I — farkanas fahls	5	50
I — bihdeletu rudsu = miltu — —	I	20	I — rupjas ledbainas fahls — —	5	—
I — rupju rudsu = miltu — —	—	85	I — rupjas baltas fahls — —	4	—
I — firnu	I	25	I — smalkas fahls	3	75
I — linnu = sehklas	I	25	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un		
I — kannepu = sehklas	I	—	warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ		
I — kinnenu	I	75	maxfa.		

Es zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostsee-provinzen: J. D. Braunschweig, Censor.
 No. 300.